

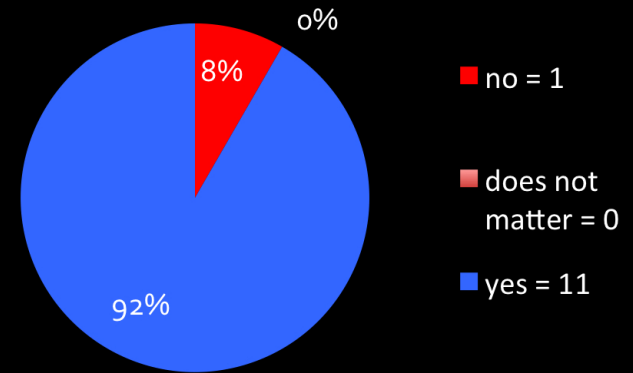
# Statutes 2016



FIMM Health Policy Board

## Official FIMM languages:

- ✓ French
- ✓ German
- ✓ English



Survey of January 21, 2016

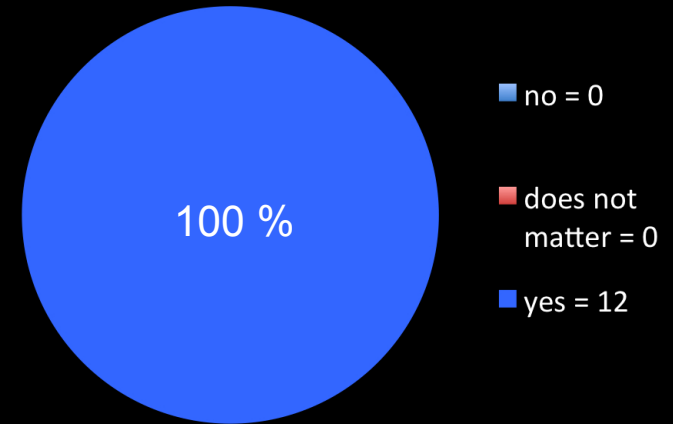
language	current text	proposed text <span style="float: right;">2/2</span>
French	<p><b>Langues et Publications</b></p> <p><i><sup>1</sup> Les langues officielles de l'Association doivent obligatoirement être le français et l'allemand, étant des langues nationales belges; les autres langues telles que l'anglais ne peuvent constituer que des langues de travail lesquelles seront toutefois utilisées sur pied d'Égalité au sein de l'Association.</i></p> <p><del><i><sup>2</sup> Les publications de l'Association paraîtront dans le <i>Moniteur belge</i>, dans la revue <i>Manuelle Medizin</i> et dans le <i>Journal of Orthopaedic Medicine</i>.</i></del></p>	
English	<p><b>Languages and Announcements</b></p> <p><sup>1</sup> The official languages of the Association may be only French and German as these are official languages of Belgium. Other languages such as e. g. English may be used as equally entitled working languages within the Association.</p> <p><del><sup>2</sup> Announcements of the Association shall be published in the <i>Moniteur belge</i>, in the journal <i>Manuelle Medizin</i> and in the <i>Journal of Orthopaedic Medicine</i>.</del></p>	<p><b>Name and Registration</b></p> <p><sup>1</sup> The official languages of the Federation are <b>English</b>, French and German.</p>

Survey of January 21, 2016: 92% of the questionnaires returned favoured English as an additional official language besides French and German.

## Seat of FIMM:

Belgium           no

Geneva           ?



Survey of January 21, 2016

language	current text	proposed text <span style="float: right;">2/2</span>
French	<p><b>Dénomination et siège</b></p> <p><i>Il est constitué une Association reprise sous le nom de Fédération Internationale de Médecine Manuelle, en abrégé FIMM. Son siège officiel est à B-4608 WARSAGE, Thier Saive, 49 et elle est soumise à la loi belge du 25 octobre 1919 accordant la personnalité civile aux associations internationales poursuivant un but philanthropique, religieux, scientifique, artistique ou pédagogique.</i></p>	
English	<p><b>Name and Registration</b></p> <p>The Association is to be known as the International Federation for Manual/Musculoskeletal Medicine, abbreviated as FIMM. Its registered office is B-4608 Warsage; Thier Saive, 49; it is subject to the Belgian law of the 25th October, 1919 granting legal status to international associations with philanthropic, religious, scientific, artistic or pedagogic aims.</p>	<p><b>Name and Registration</b></p> <p>The Federation is to be known as the International Federation for Manual/Musculoskeletal Medicine, abbreviated as FIMM. Its registered office is XXX.</p>

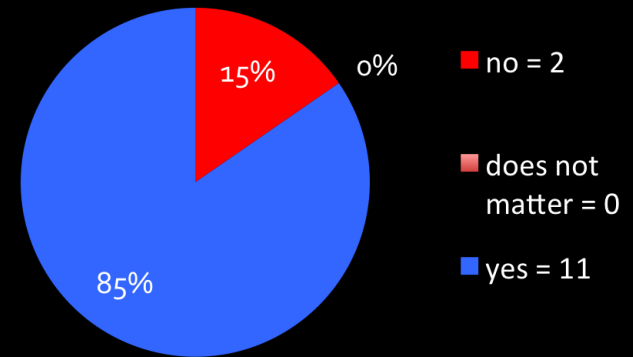
Survey of January 21, 2016: 100% of the questionnaires returned favoured to change the seat.

## Aims of FIMM

According to:

- ✓ Mission statement of FIMM
- ✓ Core values of FIMM

Adopted by the FIMM GA 2015



Survey of January 21, 2016

language	current text	proposed text <span style="float: right;">2/3</span>
French	<p><b>Buts de l'Association</b></p> <p><i>Les buts de l'Association sont exclusivement d'intérêt public et en particulier:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- de promouvoir la recherche scientifique dans le domaine de la Médecine Manuelle,</li> <li>- de favoriser les conditions d'exercice de la Médecine Manuelle dans le sens du développement de la qualité,</li> <li>- de promouvoir la coopération entre ses membres,</li> <li>- de standardiser la formation et le perfectionnement en médecine manuelle dans les différents pays,</li> <li>- de soutenir la création de sociétés scientifiques et de représentations légales de la Médecine Manuelle dans tous les pays,</li> <li>- de représenter les intérêts de la Médecine Manuelle devant les autorités officielles et les organisations sur le plan international.</li> </ul>	
English	<p><b>Aims of the Association</b></p> <p>The aims of the Association are exclusively those of public service. Its aims are above all:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- to promote scientific research in the field of Manual Medicine,</li> <li>- to develop standards for Manual Medicine in quality management,</li> <li>- to promote co-operation between its members,</li> <li>- to harmonise pre- and postgraduate education in Manual Medicine in the various countries,</li> <li>- to support the foundation of scientific Societies and legal representation for Manual Medicine in all countries,</li> <li>- to represent the interests of Manual Medicine in its dealings with official authorities and organisations on an international level.</li> </ul>	<p><b>Aims of the Federation</b></p> <p><sup>1</sup> The aims of the Federation are</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- to develop an active, internationally recognized umbrella organization,</li> <li>- to attract national societies and policy makers worldwide, whose main function is gathering and disseminating knowledge and expertise.</li> <li>- to proactively advance integration of Manual/ Musculoskeletal Medicine into health care.</li> </ul> <p>...</p>

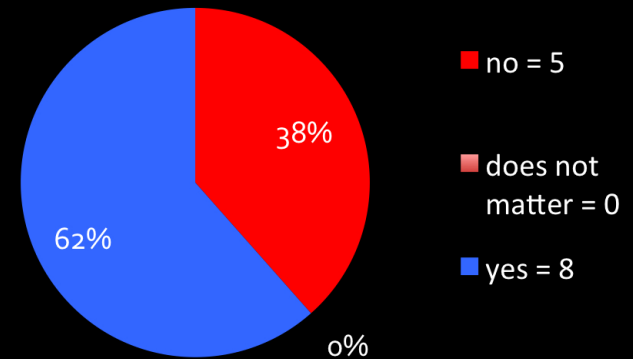
language	current text	proposed text	3/3
<i>French</i>	<b><i>Buts de l'Association</i></b> ...		
English	<b>Aims of the Association</b> ...	<b>Aims of the Federation</b> ... <sup>2</sup> The Federation strives to be <b>The International Standard</b> in the world for Manual/Musculoskeletal Medicine.	

Survey of January 21, 2016: 85% of the questionnaires returned favoured new aims of the Federation.



## Membership

- ✓ FIMM allows more than 1 member per nation
- ✓ Transitional veto
- ✓ Observatory Members



Survey of January 21, 2016

language	current text	proposed text <span style="float: right;">2/6</span>
<i>French</i>	<p><b>Membres</b></p> <p><i><sup>1</sup> L'Association se compose de</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li><i>1. Membres Ordinaires</i></li> <li><i>2. Membres Extraordinaires</i></li> <li><i>3. Membres Honoraires</i></li> </ol>	
English	<p><b>Membership</b></p> <p><sup>1</sup> The Association has</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ordinary Members</li> <li>2. Extraordinary Members</li> <li>3. Honorary Members</li> </ol>	<p><b>Membership</b></p> <p><sup>1</sup> The <b>Federation</b> has</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ordinary Members</li> <li>2. <b>Observatory</b> Members</li> <li>3. Honorary Members</li> </ol>

language	current text	proposed text <span style="float: right;">3/6</span>
<p>French</p>	<p><b>Membres</b>            ...  <sup>2</sup> <b>1. Membres Ordinaires:</b> Les organisations nationales de médecins de Médecine Manuelle peuvent devenir membres de l'Association. Une seule organisation de chaque pays peut être membre de la FIMM. L'Assemblée Générale décidera de l'admission des Membres à la majorité simple.</p>	
<p>English</p>	<p><b>Membership</b>            ...  <sup>2</sup> <b>1. Ordinary Members:</b> National organisations of Manual Medicine Physicians are entitled to become members of the Association. Only one organisation of each country can be a member of FIMM. The General Assembly will decide upon membership with a simple majority.</p>	<p><b>Membership</b>            ...  <sup>2</sup> <b>1. Ordinary Members:</b>            2.1 Organisations of Manual Medicine Physicians are entitled to become ordinary members of the Federation.            2.2 The General Assembly will decide upon ordinary membership with a simple majority.            2.3 A transitional period applies to this article until 2021 during which any current Ordinary Member has a <b>right to veto</b> to a new ordinary membership from the same country.</p>

Survey of January 21, 2016: 62% of the questionnaires returned favoured to allow more than 1 member per nation.

language	current text	proposed text <span style="float: right;">4/6</span>
French	<p><b>Membres</b></p> <p>...</p> <p><sup>3</sup> <b>2. Membres Extraordinaires:</b> L'Assemblée Générale peut nommer d'autres associations ou personnes comme Membres Extraordinaires à la majorité simple sur proposition du Conseil d'administration, dans la mesure où cette nomination répond aux buts promotionnels de la Fédération. Ces Membres Extraordinaires n'ont aucun droit de vote à l'Assemblée Générale et ne sont pas éligibles au Conseil d'administration de la Fédération.</p>	
English	<p><b>Membership</b></p> <p>...</p> <p><sup>3</sup> <b>2. Extraordinary Members:</b> The General Assembly may allow other organisations or individuals to become Extraordinary Members by simple majority following a proposal of the Executive Board, if this may be useful for promotion of the aims of the Association. They do not have a right to vote at the General Assembly and are not eligible for membership of the Executive Board of the Association.</p>	<p><b>Membership</b></p> <p>...</p> <p><sup>3</sup> <b>2. <span style="color: blue;">Observatory</span> Members:</b></p> <p>3.1 The General Assembly may allow other organizations in Manual Medicine or related fields to become <span style="color: blue;">Observatory</span> Members by simple majority following a proposal of the Executive Board.</p> <p>3.2 Their representatives <span style="color: red;">may take part</span> but do not have a right to vote at the General Assembly and are not eligible for the membership of the Executive Board of the <span style="color: blue;">Federation</span>.</p>

language	current text	proposed text <span style="float: right;">5/6</span>
French	<p><b>Membres</b></p> <p>...</p> <p><sup>4</sup> <b>3. Membres Honoraires:</b> L'Assemblée Générale peut, sur proposition du Conseil d'administration, donner le titre de Membre Honoraire à toutes personnes qui auront rendu des services éminents à la Médecine Manuelle. Ces Membres Honoraires auront une voix consultative à l'Assemblée Générale mais aucun droit de vote. Les Membres Honoraires ne paient pas de cotisation.</p> <p><del><sup>5</sup> Les Membres Ordinaires, Extraordinaires ou Honoraires devront jouir de la personnalité juridique.</del></p>	
English	<p><b>Membership</b></p> <p>...</p> <p><sup>4</sup> <b>3. Honorary Members:</b> The General Assembly may, following a proposal of the Executive Board, appoint persons of extraordinary standing in Manual Medicine as Honorary Members. At the General Assembly, they will have an advisory role, but not the right to vote. Honorary members do not pay a membership fee.</p> <p><del><sup>5</sup> Ordinary, extraordinary or honorary members will have the status of legal persons.</del></p>	<p><b>Membership</b></p> <p>...</p> <p><sup>4</sup> <b>3. Honorary Members:</b></p> <p>4.1 The General Assembly may, following a proposal of the Executive Board, appoint persons of extraordinary standing in the field as Honorary Members.</p> <p>4.2 At the General Assembly, they will have an advisory role, but not the right to vote.</p> <p>4.3 <b>Honorary members do not pay a membership fee.</b></p>

language	current text	proposed text <span style="float: right;">6/6</span>
<i>French</i>	<p><b><i>Devoir des Membres</i></b></p> <p><i><sup>1</sup> Les Membres sont tenus à la promotion des buts de la Fédération dans la mesure de leurs possibilités. Ils s'engagent à considérer la Médecine Manuelle comme une partie de l'art de guérir des Médecins et à s'abstenir de tout ce qui pourrait porter atteinte à sa renommée.</i></p>	
English	<p><b>Duties of the Members</b></p> <p><sup>1</sup> It is incumbent upon the members to promote the aims of the Association as far as it lies in their power. They must undertake to view Manual Medicine as part of the healing art of physicians and must refrain from everything that could be detrimental to its authority.</p>	<p><b>Duties of the Members</b></p> <p><sup>1</sup> It is incumbent upon the members to promote the aims of the <a href="#">Federation</a> as far as it lies in their power. They must undertake to view Manual Medicine as part of the healing art of physicians and must refrain from everything that could be detrimental to its authority.</p>

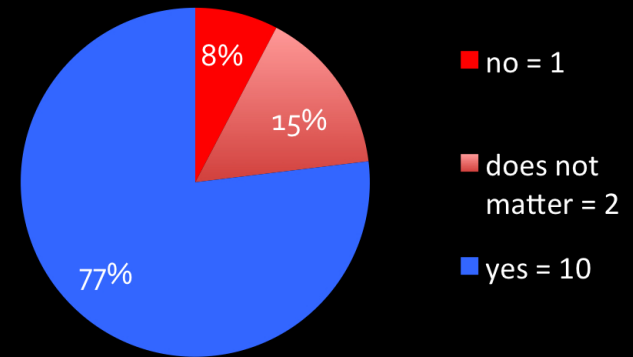
language	current text	proposed text <span style="float: right;">1/3</span>
French	<p><b>Expiration de la Qualité</b></p> <p><i><sup>1</sup> La qualité de Membre expire par démission ou par exclusion et, pour les personnes physiques, également en cas de décès. Un Membre qui ne fait plus partie de la Fédération n'a plus droit à l'actif de la Fédération ni à une part de celui-ci.</i></p> <p><i><sup>2</sup> Démissionner de la Fédération est possible à la fin d'une année civile. La démission doit être adressée au Comité de Direction au moins trois mois à l'avance.</i></p> <p>...</p>	
English	<p><b>End of Membership</b></p> <p><sup>1</sup> Membership may be terminated by resignation or by exclusion, and in the case of individuals also by their death. A member ceasing to belong to the Association has no right to its assets or a part of it.</p> <p><sup>2</sup> Resignation from the Association is possible at the end of a calendar year. Notice must be given to the Executive Board three months in advance.</p> <p>...</p>	<p><b>End of Membership</b></p> <p><sup>1</sup> Membership may be terminated by resignation or by exclusion, and in the case of individuals also by their death. A member ceasing to belong to the <b>Federation</b> has no right to its assets or a part of it.</p> <p><sup>2</sup> Resignation from the <b>Federation</b> is possible at the end of a calendar year. Notice must be given to the Executive Board three months in advance.</p> <p>...</p>

language	current text	proposed text <span style="float: right;">2/3</span>
French	<p><b>Expiration de la Qualité</b></p> <p>...</p> <p><sup>3</sup> <i>L'exclusion de la Fédération peut être prononcée si le Membre</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <i>a manqué de façon flagrante à ses devoirs comme énoncés à l'article 4,</i></li> <li>– <i>a agi contre les intérêts de la Fédération ou a porté préjudice à son autorité,</i></li> <li>– <i>a omis de payer sa cotisation à la Fédération pendant deux années consécutives.</i></li> </ul> <p>...</p>	
English	<p><b>End of Membership</b></p> <p>...</p> <p><sup>3</sup> Exclusion from the Association may take place if the member</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– substantially disobeys its duties according to Article 4,</li> <li>– has acted against the aims and interests of the Association or has damaged its authority,</li> <li>– has failed to pay a membership fee for two consecutive years to the Association.</li> </ul> <p>...</p>	<p><b>End of Membership</b></p> <p>...</p> <p><sup>3</sup> Exclusion from the <b>Federation</b> may take place if the member</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– substantially disobeys its duties according to Article 4,</li> <li>– has acted against the aims and interests of the <b>Federation</b> or has damaged its authority,</li> <li>– has failed to pay a membership fee for two consecutive years to the <b>Federation</b>.</li> </ul> <p>...</p>



language	current text	proposed text <span style="float: right;">3/3</span>
<i>French</i>	<p><b><i>Expiration de la Qualité</i></b></p> <p>...</p> <p><i><sup>4</sup> L'Assemblée Générale décidera de cette exclusion à la majorité des deux tiers sur proposition du Comité de Direction. Dans les cas graves, le Comité de Direction peut suspendre la qualité de Membre jusqu'à l'Assemblée Générale suivante.</i></p> <p><i><sup>5</sup> Le Membre dont l'exclusion est envisagée ou proposée doit être convoqué pour présenter sa défense.</i></p>	
English	<p><b>End of Membership</b></p> <p>...</p> <p><sup>4</sup> The General Assembly will decide about exclusion with a majority of two-thirds following a proposal of the Executive Board. In serious cases, the Executive Board may immediately suspend the membership until the next General Assembly.</p> <p><sup>5</sup> The member being aware of an exclusion must be invited to the General Assembly to present his defence.</p>	<p><b>End of Membership</b></p> <p>...</p> <p><i>No changes.</i></p>

- ✓ Regional structures if needed to enhance performance
- ✓ Better composition of the Executive Board



Survey of January 21, 2016

language	current text	proposed text <span style="float: right;">2/5</span>
<i>French</i>	<p><b>Organisation</b></p> <p><i>Les organes de la Fédération sont</i></p> <p><i>a) le Comité de Direction</i></p> <p><i>b) l'Assemblée Générale</i></p>	
English	<p><b>Organisation of the Association</b></p> <p><sup>1</sup> The component parts of the Association are</p> <p>a) the General Assembly</p> <p>b) the Executive Board</p> <p>c) the Education Board</p> <p>d) the Health Policy Board</p>	<p><b>Organisation of the Federation</b></p> <p><sup>1.1</sup> The component parts of the Federation are</p> <p>a) the General Assembly</p> <p>b) the Executive Board</p> <p>c) the Education Board</p> <p>d) the Health Policy Board</p> <p><sup>1.2</sup> The Federation may establish those regional organizations and structures needed to enhance its performance.</p>

Survey of January 21, 2016: 77% of the questionnaires were in favour to establish regional structures.

language	current text	proposed text <span style="float: right;">3/5</span>
French	<p><b>Le Comité de Direction</b></p> <p><sup>1</sup> Le Conseil d'administration comprend</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- le Président</li> <li>- le Secrétaire Général</li> <li>- le Responsable de la communication</li> <li>- le Trésorier</li> <li>- le Directeur pédagogique</li> <li>- le Directeur de la politique de santé</li> <li>- le Président de bureau exécutif de l'Académie</li> <li>- un Membre sans portefeuille</li> </ul> <p><sup>2</sup> Le Vice Président est choisi parmi un des membres du bureau en dehors du Président.</p>	
English	<p><b>The executive Committee</b></p> <p><sup>1</sup> The Executive Board consists of</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- the President</li> <li>- the Secretary-General</li> <li>- the Communication officer</li> <li>- the Treasurer</li> <li>- the Education Director</li> <li>- the Health Policy Director</li> <li>- <del>the Chairman of the Executive Board of the FIMM Academy</del></li> <li>- one Member at large</li> </ul> <p><sup>2</sup> The Vice-Presidency is taken by one of the listed executives except by the President.</p>	<p><b>The Executive Board</b></p> <p><sup>1</sup> The Executive Board consists of</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- the President</li> <li>- <b>the President elect (final two years)</b></li> <li>- the Secretary-General</li> <li>- the Communication officer</li> <li>- the Treasurer</li> <li>- the Education Director</li> <li>- the Health Policy Director</li> <li>- one Member at large</li> </ul> <p><sup>2</sup> The Vice-Presidency and the <b>Science Liaison Officer</b> are taken by one or more of the listed executives except by the President.</p> <p><sup>3</sup> <b>The President elect will be voted in two years before the end of the 4-year cycle as a member of the Executive Board. He or she may be confirmed by the General Assembly as the President at the end of the 4-year cycle.</b></p>

language	current text	proposed text <span style="float: right;">4/5</span>
French	<p><b>Le Comité de Direction</b></p> <p>...</p> <p><sup>3</sup> <i>Le Conseil d'administration gère la Fédération. Le Président représente la Fédération dans ses activités officielles et autres. Il a le droit de signer au nom de la Fédération mais accompagné d'un autre membre du Conseil d'administration. En justice la Fédération doit être représentée tant en de- mandant qu'en défendant par deux membres du Conseil d'administration.</i></p>	
English	<p><b>The executive Committee</b></p> <p>...</p> <p><sup>3</sup> The Executive Board administrates the Association. The President repre-sents the Association in all other formal activities. He has the right to sign for the Association together with another member of the Executive Board. In legal actions two members of the Executive Board must represent the Association.</p>	<p><b>The Executive Board</b></p> <p>...</p> <p><sup>3</sup> The Executive Board administrates the <a href="#">Federation</a>. The President represents the <a href="#">Federation</a> in all other formal activities. He has the right to sign for the <a href="#">Federation</a> together with another member of the Executive Board. In legal actions two members of the Executive Board must represent the <a href="#">Federation</a>.</p>

# Item 16: Articles 74-12

Statutes 2016 Varna

language	current text	proposed text	5/5
<i>French</i>	<b><i>Le Comité de Direction</i></b> 4 - 12		
English	<b>The executive Committee</b> 4 – 12	<b>The Executive Board</b> <i>No changes.</i>	

- ✓ Avoiding disproportionate power of small members having 1 vote
- ✓ Better balanced power for big and very big members

## Introducing Fractions

### ➤ Voting:

Limited to Fractions of member societies together consisting of a minimum of 50 qualified physicians

### ➤ Qualified physicians:

Before 2024: According the national regulations

After 2023: According the 300 hours FIMM Guidelines

### ➤ Votes:

Fractions of 25-99 have 1 vote

Fractions of 100-1'999 have 2 votes,

Fractions of 2'000 or more have 3 votes



language	current text	proposed text <span style="float: right;">3/7</span>
French	<p><b>L'Assemblée Générale</b></p> <p><i><sup>1</sup> L'Assemblée Générale est composée d'un délégué de chaque Membre Ordinaire. Chaque délégué a droit à un vote. Le droit de vote est limité aux membres qui ont payé leur cotisation pour l'année présente. Le vote par procuration n'est pas autorisé. Les Membres Honoraires sont admis à participer avec voix consultative; un délégué de chaque Membre Extraordinaire et un second délégué, sans droit de vote, pour chaque Membre Ordinaire sont également admis.</i></p>	
English	<p><b>The General Assembly</b></p> <p><sup>1</sup> The General Assembly consists of one delegate of each Ordinary Mem-ber. Each delegate has one vote. The right to vote is limited to the members who have paid their membership fee for the running year. Voting by proxy shall not be possible. Honorary Members have an advisory role only; one delegate of each Extraordinary Member and a second delegate of each Ordinary Member are also admitted, but without the right to vote.</p>	<p><b>The General Assembly</b></p> <p>1.1 The General Assembly consists of one delegate of each Ordinary Member.</p> <p>1.2 The right to vote is limited to <b>Fractions</b> consisting of one or several Ordinary Members reaching together a total of at least 25 qualified physicians.</p> <p>...</p>

This regulation avoids that very small groups have disproportionate power by having a full vote. At the same time it balances better the power for big and very big groups.

language	current text	proposed text
French	<b>L'Assemblée Générale</b>	
English	<b>The General Assembly</b>	<p><b>The General Assembly</b></p> <p>...</p> <p>1.3 Qualified physicians are physicians or surgeons qualified according to the national regulations of the country of their member society. After 2023 qualified physicians must fulfil the 300 hours of training in Manual/ Musculoskeletal Medicine criteria of the FIMM Guidelines for Education and Safety.</p> <p>...</p>

This regulation avoids that very small groups have disproportionate power by having a full vote. At the same time it balances better the power for big and very big groups.

language	current text	proposed text <span style="float: right;">5/7</span>
<i>French</i>	<b><i>L'Assemblée Générale</i></b>	
English	<b>The General Assembly</b>	<p><b>The General Assembly</b></p> <p>...</p> <p>1.4 The constitution of a given fraction is not restricted except by Article 8.1.2.</p> <p>1.5 Ordinary Members may not change Fractions during a General Assembly.</p> <p>1.6 According to the numbers of qualified physicians represented, the Fractions have the following numbers of votes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Fractions of 25-99 have 1 vote,</li> <li>- Fractions of 100-1'999 have 2 votes,</li> <li>- Fractions of 2'000 or more have 3 votes.</li> </ul> <p>...</p>

This regulation avoids that very small groups have disproportionate power by having a full vote. At the same time it balances better the power for big and very big groups.

language	current text	proposed text <span style="float: right;">6/7</span>
<i>French</i>	<b><i>L'Assemblée Générale</i></b>	
English	<b>The General Assembly</b>	<p><b>The General Assembly</b> ...</p> <p>1.7 The right to vote is limited to Fractions made up of Ordinary Members who have paid their membership fee for the running year.</p> <p>1.8 Honorary Members have an advisory role only.</p> <p>1.9 One additional delegate of each Observatory Member is also admitted, but without the right to vote. Attendance by additional persons may be granted by permission of the President.</p>

This regulation avoids that very small groups have disproportionate power by having a full vote. At the same time it balances better the power for big and very big groups.

language	current text	proposed text	7/7
<i>French</i>	<b><i>L'Assemblée Générale</i></b> 2-3		
English	<b>The General Assembly</b> 2-3	<b>The General Assembly</b> <i>No changes.</i>	

language	current text	proposed text <span style="float: right;">1/1</span>
French	<p><b>L'Assemblée Générale</b></p> <p>...</p> <p><sup>4</sup> L'Assemblée Générale pourra</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) recevoir le rapport annuel du Conseil d'administration sur les finances de l'exercice écoulé et en décharger le Conseil d'administration,</li> <li>b) voter le budget de l'exercice suivant,</li> <li>c) élire les membres du Conseil d'administration,</li> <li>d) déterminer le montant de la cotisation,</li> <li>e) décider de l'admission de nouveaux Membres,</li> <li>f) décider de l'exclusion de Membres,</li> <li>g) décider de la nomination de Membres Honoraires,</li> <li>h) décider de la révocation de membres du Conseil d'administration,</li> <li>i) décider des modifications des statuts,</li> <li>j) décider de la dissolution de l'Association.</li> </ul>	
English	<p><b>The General Assembly</b></p> <p>...</p> <p><sup>4</sup> The General Assembly shall</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) receive and endorse the annual report of the Executive Board for the previous financial year,</li> <li>b) decide about the budget of the coming year,</li> <li>c) elect the members of the Executive Board,</li> <li>d) determine the membership fee,</li> <li>e) e) decide about admission of new members,</li> <li>f) decide about exclusion of members,</li> <li>g) decide about the nomination of Honorary Members,</li> <li>h) decide about revocation of members of the Executive Board,</li> <li>i) decide about amendments to the Statutes,</li> <li>j) decide about dissolution of the Association.</li> </ul>	<p><b>The General Assembly</b></p> <p>...</p> <p><sup>4</sup> The General Assembly shall</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) receive and endorse the annual report of the Executive Board for the previous financial year,</li> <li>b) decide about the budget of the coming year,</li> <li>c) elect the members of the Executive Board,</li> <li>d) determine the membership fee,</li> <li>e) decide about admission of new members,</li> <li>f) decide about exclusion of members,</li> <li>g) decide about the nomination of Honorary Members,</li> <li>h) decide about revocation of members of the Executive Board,</li> <li>i) decide about amendments to the Statutes,</li> <li>j) decide about dissolution of the <a href="#">Federation</a>.</li> </ul>

Introducing Recommendations  
as a tool for:

- ✓ Development promotion
- ✓ Quality control

Recommendations are not binding.

language	current text	proposed text <span style="float: right;">2/2</span>
French	<p><b>L'Assemblée Générale</b></p> <p>...</p> <p><sup>5</sup> Les décisions concernant les points de a) à e) seront prises à la majorité simple de l'Assemblée Générale mais les points de f) à j) nécessiteront une majorité des deux tiers. Toutes les décisions devront être inscrites dans un registre.</p> <p><sup>6</sup> Les modifications statutaires devront faire l'objet d'une approbation par Arrêté royal et d'une publication aux annexes du Moniteur belge.</p> <p><sup>7</sup> En accord avec le Conseil d'administration, l'Assemblée Générale peut installer des Comités pour consultation à son profit. Les détails seront fixes dans un règlement à part.</p>	
English	<p><b>The General Assembly</b></p> <p>...</p> <p><sup>5</sup> <b>Decisions</b> about subjects a) to e) need a simple majority; decisions about subjects f) to j) need a majority of two-thirds of the General Assembly. Every decision must be recorded.</p> <p><sup>6</sup> <b>Amendments</b> to the statutes need a royal Belgian approval and publication in the annex of the <i>Moniteur belge</i> to become valid.</p> <p><sup>7</sup> Following consultations between the General Assembly and the Executive Board, the General Assembly may appoint committees for its support. Details shall be registered in Regulations.</p>	<p><b>The General Assembly</b></p> <p>...</p> <p><sup>5</sup> <b>Decisions</b> ... (no change)</p> <p><sup>6</sup> <b>Recommendations</b> are not binding and may be made by any member or board during the General Assembly.</p> <p><sup>7</sup> <b>Amendments</b> to the statutes need the approval of XXX to become valid.</p> <p><sup>8</sup> Following consultations between the General Assembly and the Executive Board, the General Assembly may appoint committees for its support. Details shall be registered in Regulations.</p>



- ✓ Association replaced by Federation
- ✓ Adapting the final regulations

language	current text	proposed text <span style="float: right;">2/4</span>
French	<p><b>Budget et Comptes</b></p> <p><sup>1</sup> L'exercice financier de l'Association couvrira l'année civile.</p> <p><sup>2</sup> L'Association sera financée par les cotisations de ses Membres. Ses revenus et son avoir actif pourront servir uniquement aux dépenses destinées à remplir les buts de l'Association comme prévus à l'article 2.</p> <p><sup>3</sup> Revenus, dépenses et avoir actif de l'Association seront gérés sur comptes selon les règles de l'économie. Le Conseil d'administration présentera la balance annuelle des comptes approuvée par un comptable à l'Assemblée Générale de l'année suivante, ceci faisant partie de son rapport annuel.</p>	
English	<p><b>Budgets and Accounts</b></p> <p><sup>1</sup> The financial year of the Association shall be the calendar year.</p> <p><sup>2</sup> The Association shall be financed by membership fees. Expenses shall be allowable from the income and assets only to fulfil the aims of the Association as listed in Article 2.</p> <p><sup>3</sup> Income, expenditure and assets of the Association shall be recorded in the accounts in a commercial manner. The Executive Board shall present the annual balance, which should be approved by an auditor, to the General Assembly of the following year as part of its annual report.</p>	<p><b>Budgets and Accounts</b></p> <p><sup>1</sup> The financial year of the <b>Federation</b> shall be the calendar year.</p> <p><sup>2</sup> The <b>Federation</b> shall be financed by membership fees. Expenses shall be allowable from the income and assets only to fulfil the aims of the <b>Federation</b> as listed in Article 2.</p> <p><sup>3</sup> Income, expenditure and assets of the <b>Federation</b> shall be recorded in the accounts in a commercial manner. The Executive Board shall present the annual balance, which should be approved by an auditor, to the General Assembly of the following year as part of its annual report.</p>

language	current text	proposed text <span style="float: right;">3/4</span>
French	<p><b><i>Dissolution de l'Association</i></b></p> <p><i><sup>1</sup> L'Assemblée Générale décidera à la majorité des deux tiers la dissolution de l'Association. En même temps elle devra décider quel but d'intérêt public recevra le solde des avoirs de l'Association après déduction des sommes dues.</i></p>	
English	<p><b>Dissolution of the Association</b></p> <p><sup>1</sup> The General Assembly shall require a majority of two-thirds for dissolution of the Association. At the same time it has to decide which public interest shall receive the remaining assets of the Association after deduction of all liabilities.</p>	<p><b>Dissolution of the Federation</b></p> <p><sup>1</sup> The General Assembly shall require a majority of two-thirds for dissolution of the <b>Federation</b>. At the same time it has to decide which public interest shall receive the remaining assets of the <b>Federation</b> after deduction of all liabilities.</p>

language	current text	proposed text <span style="float: right;">4/4</span>
<p><i>French</i></p>	<p><b>Disposition Générales</b></p> <p><sup>1</sup> Ces statuts remplacent ceux du 18 juillet 2002; ils entreront en vigueur le 31 mai 2007.</p> <p><sup>2</sup> L'inefficacité d'un des règlements n'entraîne pas l'inefficacité de l'ensemble de ces statuts.</p> <p><sup>3</sup> Tout ce qui n'est pas prévu par ces statuts sera réglé conformément aux dispositions de la loi belge du 25 octobre 1919 accordant la personnalité civile aux associations internationales poursuivant un but philanthropique, religieux, scientifique, artistique ou pédagogique.</p> <p><del><sup>4</sup> Les statuts de la FIMM ont été publiés au <i>Moniteur belge</i>, parus le 18 juillet 2002 sur les pages 7452 — 7454. Ils remplacent les statuts du 30 décembre 1999. Les modifications prises par la 41<sup>ème</sup> Assemblée Générale de la FIMM 2006, tenue à Moscou, le 18 mai 2006 ont été publiées aux annexes du <i>Moniteur belge</i> greffé le 31 mai 2007.</del></p>	
<p>English</p>	<p><b>Final Regulations</b></p> <p><sup>1</sup> These Statutes replace the Statutes of the 18th July 2002; they shall be valid with the 31<sup>st</sup> May 2007.</p> <p><sup>2</sup> Invalidity of single items of the Statutes do not cause invalidity of the complete Statutes.</p> <p><sup>3</sup> Any matter not provided for by these Statutes shall be dealt with according to the provisions contained in the Belgian law of the 25<sup>th</sup> October, 1919, granting legal status to international associations with philanthropic, religious, scientific, artistic or pedagogic aims.</p> <p><del><sup>4</sup> The statutes of FIMM were published in the <i>Moniteur belge</i> issue of July 18<sup>th</sup>, 2002 on the pages 7452 — 7454. They replace the statutes of December 30<sup>th</sup>, 1999. The modifications adopted by the 41<sup>st</sup> General Assembly of FIMM 2006, held in Moscow on 18<sup>th</sup> May 2006, were published in the appendixes of the <i>Moniteur belge</i> stamped on 31<sup>st</sup> Mai 2007.</del></p>	<p><b>Final Regulations</b></p> <p><sup>1</sup> These Statutes were adopted by the FIMM General Assembly of September 16<sup>th</sup> 2016.</p> <p><sup>2</sup> No change.</p> <p><sup>3</sup> Any matter not provided for by these Statutes shall be dealt with according to the provisions contained in the XXX law.</p>